



Treaty Series No. 81 (1968)

Protocol Amending the Convention

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Kingdom of Sweden

for the Avoidance of Double Taxation
and the Prevention of Fiscal Evasion with
Respect to Taxes on Income signed at
London on 28 July 1960

London, 25 March 1966

[Instruments of ratification were exchanged on 20 June 1968 and the Protocol entered into force on 21 July 1968]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
September 1968*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

1s. 3d. net

PROTOCOL
AMENDING THE CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT
OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE
KINGDOM OF SWEDEN FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE
TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION
WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME SIGNED AT LONDON
ON THE 28th JULY, 1960

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Sweden;

Desiring to conclude a Protocol to amend the Convention between the Contracting Parties for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income, signed at London on the 28th July, 1960⁽¹⁾ (hereinafter referred to as "the Convention");

Have agreed as follows:

ARTICLE I

(1) The proviso to paragraph (1) of Article XXIII of the Convention (which proviso begins with the words "Where such income is an ordinary dividend" and ends with the words "the dividend exceeds that fixed rate") shall be deleted and the following substituted:

"Where such income is a dividend paid by a company which is a resident of Sweden to a company resident in the United Kingdom which controls directly or indirectly not less than one-tenth of the voting power in the former company, the credit shall take into account (in addition to any Swedish tax payable in respect of the dividend) the Swedish tax payable by that former company in respect of its profits."

(2) The proviso to paragraph (2) of Article XXIII of the Convention (which proviso begins with the words "provided that where such income is a dividend" and ends with the words "the dividend so charged") shall be deleted and the following substituted:

"provided that in the case of a dividend paid by a company which is a resident of the United Kingdom to a resident of Sweden, not being a company which is exempt from Swedish tax according to the provisions of paragraph (2) of Article VII, tax may be imposed on the dividend by Sweden."

ARTICLE II

(1) This Protocol shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Stockholm as soon as possible.

(1) "Treaty Series No. 38 (1961)", Cmnd. 1378.

PROTOKOLL
RÖRANDE ÄNDRING I AVTAL UNDERTECKNAT I LONDON
DEN 28 JULI 1960 MELLAN KONUNGARIKET SVERIGES
REGERING OCH DET FÖRENADE KONUNGARIKET
STORBRIANNIEN OCH NORDIRLANDS REGERING FÖR
UNDVIKANDE AV DUBBELBESKATTNING OCH FÖRHINDRANDE
AV SKATTEFLYKT BETRÄFFANDE INKOMSTSKATTER

Konungariket Sveriges regering och Det Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirlands regering ha,

föranledda av önskan att underteckna ett protokoll rörande ändring i avtal undertecknat i London den 28 juli 1960 mellan nämnda regeringar för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av skatteflykt beträffande inkomstskatter (här nedan benämnt "avtalet"),

överenskommit om följande:

ARTIKEL I

(1) Det förbehåll som anges i artikel XXIII (1) i avtalet (vilket förbehåll börjar med orden "Då sådan inkomst utgöres av vanlig utdelning" och slutar med orden "den utdelade vinsten, som överskjuter den fastställda procentsatsen") skall utgå och ersättas av följande:

"Då sådan inkomst utgöres av utdelning, utbetald av ett bolag med hemvist i Sverige till ett bolag med hemvist i Det Förenade Konungariket, som direkt eller indirekt behärskar icke mindre än en tiondel av röstetalet för aktierna i det förstnämnda bolaget, skall vid kvittningsförfarandet medräknas (förutom varje svensk skatt på utdelningen) den svenska skatt, som detta förstnämnda bolag har att erlägga för sin inkomst."

(2) Det förbehåll som anges i artikel XXIII (2) i avtalet (vilket förbehåll börjar med orden "I sådana fall, då inkomsten utgöres av utdelning," och slutar med orden "det sålunda beskattade beloppet" skall utgå och ersättas av följande:

"I sådana fall, då utdelning utbetalas av ett bolag med hemvist i Det Förenade Konungariket till en person med hemvist i Sverige och denne icke är ett sådant bolag som är frikallat från svensk skatt i enlighet med vad som stadgas i artikel VII (2), äger Sverige beskatta utdelningen."

ARTIKEL II

(1) Detta protokoll skall ratificeras och ratifikationshandlingarna skola utväxlas i Stockholm snarast möjligt.

(2) This Protocol shall enter into force after the expiration of a month following the date on which the instruments of ratification are exchanged and shall thereupon have effect: ⁽²⁾

(a) in the United Kingdom in relation only to dividends due and payable on or after 6th April, 1966 or on or after the date of entry into force of this Protocol (whichever is the later); and

(b) in Sweden in relation only to dividends due and payable on or after 6th April, 1966.

(3) This Protocol shall in relation to such dividends be regarded as an integral part of the Convention.

⁽²⁾ The Protocol entered into force on 21 July, 1968.

(2) Protokollet skall träda i kraft en månad efter den dag, då ratifikationshandlingarna utväxlats, och skall därefter tillämpas

(a) i Det Förenade Konungariket endast beträffande utdelning, som förfaller till betalning å eller efter den senare av följande tidpunkter, nämligen den 6 april 1966 eller dagen för ikraftträdandet av detta protokoll; och

(b) i Sverige endast beträffande utdelning, som förfaller till betalning den 6 april 1966 eller senare.

(3) Protokollet skall i fråga om nämnda utdelningar anses som en integrerande del av avtalet.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done in duplicate at London this 25th day of March, 1966, in the English and Swedish languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Till bekräftelse härå ha undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade, undertecknat detta protokoll.

Som skedde i två exemplar i London den 25 mars 1966, på svenska och engelska språken, vilka båda texter äga lika vitsord.

För Det Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirlands regering:

WALSTON

For the Government of the Kingdom of Sweden:

För Konungariket Sveriges regering:

GUNNAR HÄGGLÖF

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London w.c.1
423 Oxford Street, London w.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff CF1 1JW
Brazennose Street, Manchester 2
50 Fairfax Street, Bristol BS1 3DE
258/9 Broad Street, Birmingham 1
7-11 Linenhall Street, Belfast BT2 8AY

*Government publications are also available
through any bookseller*